



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 23. března 2007 (27.03)
(OR. en)**

7743/07

**PROCIV 52
JAI 151
COTER 32
ENER 102
TRANS 98
TELECOM 37
ATO 58
ECOFIN 134
ENV 168
SAN 54
CHIMIE 9
RECH 88
DENLEG 22
RELEX 194**

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel: Pracovní skupina pro civilní ochranu

Příjemce: Coreper / Rada

Č. předchozího dokumentu: 7688/07 PROCIV 51 JAI 147 COTER 28 ENER 101 TRANS 97 TELECOM 35
ATO 55 ECOFIN 131 ENV 165 SAN 51 CHIMIE 8 RECH 86 DENLEG 19
RELEX 189

Předmět: Přijetí závěrů Rady o Evropském programu na ochranu kritické infrastruktury

Po prezentaci „sdělení Komise o Evropském programu na ochranu kritické infrastruktury“¹ a „návrhu směrnice Rady o určování a označování evropské kritické infrastruktury a o posouzení potřeby zvýšit jejich ochranu“² stanovila Pracovní skupina pro civilní ochranu návrh závěrů Rady připojený v příloze.

¹ 16932/06.

² 16933/06.

Pracovní skupina pro civilní ochranu navrhuje, aby v rámci bodů I/A jejich pořadů jednání Coreper navrhl Radě přijmout závěry uvedené v příloze .

**NÁVRH ZÁVĚRŮ RADY O EVROPSKÉM PROGRAMU NA OCHRANU KRITICKÉ
INFRASTRUKTURY³**

RADA EVROPSKÉ UNIE

- PŘIPOMÍNÁJÍC závěry Evropské rady ze dne 17. a 18. června 2004, v nichž se Komise vyzývá, aby vypracovala celkovou strategii posílení ochrany kritické infrastruktury⁴;
- PŘIPOMÍNÁJÍC sdělení Komise ze dne 22. října 2004 o „Ochraně kritické infrastruktury v boji proti terorismu“⁵;
- PŘIPOMÍNÁJÍC závěry Evropské rady ze dne 16. a 17. prosince 2004⁶, v nichž se přijímá záměr Komise navrhnout evropský program na ochranu kritické infrastruktury;
- PŘIPOMÍNÁJÍC prohlášení z mimořádného zasedání Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci ze dne 13. července 2005 o reakci EU na bombové útoky v Londýně⁷, ve kterých se opětovně potvrzuje záměr dohodnout se na evropském programu na ochranu kritické infrastruktury do konce roku 2005;
- PŘIPOMÍNÁJÍC doporučení Evropského parlamentu ze dne 7. června 2005 o ochraně kritické infrastruktury v rámci boje proti terorismu;⁸
- PŘIPOMÍNÁJÍC Zelenou knihu Komise ze dne 17. listopadu 2005⁹ a následné konzultace týkající se evropského programu na ochranu kritické infrastruktury;
- PŘIPOMÍNÁJÍC závěry Rady ze dne 1. a 2. prosince 2005 o zásadách evropského programu na ochranu kritické infrastruktury;¹⁰

³ DK vzneslo výhradu parlamentního přezkumu.

⁴ 10679/2/04 REV 2, bod 19.

⁵ 13979/04.

⁶ 16238/1/04 REV 1, bod 28 šestá odrážka.

⁷ 11158/1/05 REV 1, bod 6.

⁸ Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 250.

⁹ KOM(2005) 576 v konečném znění, Brusel 17.11.2006.

¹⁰ 14390/05

- PŘIPOMÍNÁJÍC sdělení Komise o evropském programu na ochranu kritické infrastruktury¹¹ a návrh směrnice Rady o určování a označování evropské kritické infrastruktury a o posouzení potřeby zvýšit jejich ochranu, předložený Komisí.¹²
1. Rada zdůrazňuje konečnou odpovědnost členských států za řízení opatření na ochranu kritické infrastruktury v rámci svých státních hranic. Zároveň Rada znovu opakuje, že opatření na úrovni Evropského společenství (ES) přispěje k činnostem členských států tím, že je podpoří a doplní, přičemž bude dbát na zásadu subsidiarity a náležité zohlednění dostupných rozpočtových prostředků vymezených ve finančním rámci na období let 2007-2013. Odpovědnost členských států zahrnuje, při náležitém zohlednění stávajících pravomocí Společenství, analýzu rizik a posuzování ohrožení ve vztahu k evropské kritické infrastruktuře nacházející se na jejich území, spojení s jejími vlastníky nebo provozovateli, a výměnu souhrnných informací s Komisí.
 2. Vítá úsilí Komise vytvořit evropský postup pro určování a označování evropské kritické infrastruktury a posouzení potřeby zvýšit její ochranu. Tento postup by měl být založen na odpovídajících definicích a měl by brát v úvahu průřezová i odvětvová kritéria, s cílem zaměřit své činnosti na infrastruktury, jejichž poškození nebo zničení by mělo kritické důsledky. Rada se zejména domnívá, že tento postup, vytvořený s příslušným přihlédnutím k pravomocím členských států a Společenství, by mohl být prospěšný.
 3. Vlastníci nebo provozovatelé evropské kritické infrastruktury, včetně soukromého sektoru, musí být aktivně zapojeni. Měli by přijmout - při využití nejrůznějších způsobů a nástrojů, včetně dobrovolných opatření - vhodná opatření na ochranu svých infrastruktur. Takovými opatřeními by mohly být bezpečnostní plány a styční úředníci pro bezpečnost. Náklady vlastníků a provozovatelů na tato opatření by měly být úměrné a přijatelné.

¹¹ 16932/06.

¹² 16933/06

4. Zdůrazňuje, že za účelem podpory dobrovolných ochranných opatření vlastníků nebo provozovatelů evropských kritických infrastruktur by se měla co nejvíce využívat doporučení, sdílení informací a výměna osvědčených postupů na úrovni ES. Rada přezkoumá přínos dalších opatření s cílem zajistit bezpečnostní normy v Evropské unii a srovnatelné podmínky hospodářské soutěže v celé Evropské unii. Rada zdůrazňuje potřebu jasného a jednotného rámce; je třeba zabránit zdvojování nebo rozporům mezi různými opatřeními, právními akty nebo předpisy.
5. Podporuje vytvoření akčního plánu pro provádění evropského programu na ochranu kritické infrastruktury. Členské státy budou do tohoto procesu plně zapojeny. Spolupráce mezi Evropskou komisí a členskými státy by měla být plně transparentní, zejména v přípravné fázi.
6. Uvádí, že spolupráce mezi kontaktními místy členských států pro ochranu kritické infrastruktury (CIP) na úrovni ES, jak bylo potvrzeno v závěrech Rady ze dne 1. a 2. prosince 2005, se ukázala jako užitečná. Tato spolupráce by měla být posílena vytvořením kontaktní skupiny pro ochranu kritické infrastruktury (CIP) za účelem usnadnění koordinace a výměny informací a osvědčených postupů, s náležitým přihlédnutím k pravomocem orgánů ES uvedeným ve smlouvách.
7. Společně s kontaktní skupinou pro ochranu kritické infrastruktury může Komise zřídit odborné skupiny na úrovni EU s cílem využívat jejich praktické odborné znalosti. Je třeba jasně definovat mandát těchto skupin, pokud jde o dobu trvání a oblast působnosti. Skupiny budou mít poradenskou roli a nebudou zasahovat do rozhodovacích a jiných pravomocí členských států nebo Rady Evropské unie.
8. Pokud bude pro provádění evropského programu na ochranu kritické infrastruktury nezbytná výměna citlivých nebo důvěrných informací v rámci jakékoliv skupiny nebo orgánu, musí být přísně dodržována ustanovení uvedená ve vhodných bezpečnostních postupech a předpisech.

9. Vybízí členské státy, aby přijaly veškerá nezbytná opatření na ochranu kritických infrastruktur. Rada uznává, že členské státy provádějí stávající opatření nejrůznějšími způsoby, a bude věnovat zvláštní pozornost otázce, jak mohou budoucí opatření na ochranu evropských kritických infrastruktur umožnit pokračování tohoto přístupu ve společném rámci. Členské státy se mohou rozhodnout přijmout nabídku Komise na poskytování ochrany kritické infrastruktury příslušné podpory a výsledků výzkumu dosažených na úrovni ES nebo členskými státy.
10. Uznává vnější rozměr ochrany kritické infrastruktury. Spolupráce ES s třetími zeměmi musí respektovat pravomoci Rady a Komise uvedené ve smlouvách.
11. V duchu výše uvedených závěrů bude pokračovat v jednání o sdělení Komise, jakož i o akčním plánu a o návrhu směrnice předloženém Komisí.
